

3600TB10



2002203

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2020-06-05

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	10
4.3	Funciones del aparato	11
5	Instalación y servicio	11
5.1	Instalación.....	11
5.2	Manejo	13
6	Limpieza	16
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	16
6.2	Limpieza	17
7	Recuperación	18



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

Materiales inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

ES

Superficies calientes

- La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. Existe riesgo de quemaduras la alta temperatura se mantiene incluso tras la desconexión.
- No toque ninguna superficie caliente del aparato. Utilice los elementos de manipulación y agarraderos disponibles.
- Transporte y limpie el aparato solo cuando se haya enfriado por completo.
- Nunca rocíe la superficie caliente con agua fría ni con líquidos inflamables.

Peligro para la salud por alimentos quemados

- Las acrilamidas que se encuentran en los alimentos quemados son peligrosas para la salud y pueden causar cáncer.
- Elimine las partes quemadas.
- Los productos no deben tostarse demasiado.

Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Hornear pizzas y productos similares.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Hornear productos inadecuados.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

ES

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Horno de cinta para pizzas 3600TB10
Número de artículo:	2002203
Material:	Acero inoxidable
Material de la cámara de cocción:	Acero inoxidable
Tamaño de pizza, Ø máx. en cm:	32
Rango de temperatura de – a en °C:	70 - 250
Consumo de energía:	3,5 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	470 x 1045 x 395
Medidas interiores (anch. x prof. x al.) en mm:	360 x 450 x 85
Peso en kg:	24,3

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

ES

Versión / propiedades

- Funciones: calor superior/inferior
- Calor superior/inferior regulable por separado
- Diseño de la cinta transportadora: rejilla
- Velocidad de la cinta transportadora: 10 niveles de regulación (2-14 minutos)
- Conexión del aparato: listo para conectar
- Interruptor de encendido/apagado

4.2 Vista general de los subgrupos



ES

Vista desde atrás



Fig. 1

Descripción fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Panel de control | 2. Cámara de cocción |
| 3. Cinta transportadora (delantera y trasera) | 4. Patas (4x) |
| 5. Bandeja recogemigas | 6. Carcasa |
| 7. Protección de chapa contra el calor, delantera, ajustable | 8. Protección de chapa contra el calor, trasera, ajustable |
| 9. Bandeja de entrega | 10. Sistema de equalización de potencial |

4.3 Funciones del aparato

En el horno de cinta para pizzas, la pizza y productos similares se transportan en una cinta transportadora a través de una cámara de cocción, se hornean y, a continuación, pasan a la zona de entrega.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
 - Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
 - **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
 - Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
 - El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
 - Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- ES**
- Mantenga una distancia mínima de 20 cm por todos los lados para garantizar un funcionamiento seguro del aparato. Tenga en cuenta las normas vigentes contra incendio
 - Iguale las irregularidades más pequeñas en el lugar de instalación atornillando o desatornillando los pies de altura ajustable.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

5.2 Manejo



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de quemaduras!

La superficie del aparato se calienta fuertemente durante su funcionamiento.

Nunca toque la superficie caliente del aparato durante su funcionamiento. Para manipular el aparato use solo los interruptores y perillas reguladoras previstos.

Las protecciones de chapa contra el calor se calientan mucho durante el funcionamiento.

Antes de cambiar la posición de las protecciones de chapa contra el calor el aparato deberá enfriarse por completo.

Durante el horneado, las bandejas para pizzas se calientan fuertemente.

Al remover la pizza de la bandeja de entrega siempre lleve los guantes de protección puestos.

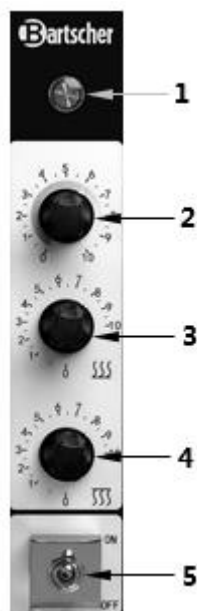
Antes del primer uso

1. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones expuestas en el punto “**Limpieza**”.
2. Para finalizar, seque los elementos que se han limpiado.
3. Conecte el aparato a una toma individual adecuada.
4. Antes del primer contacto del aparato con los alimentos, caliéntelo sin platos dentro. Tenga en cuenta las instrucciones contenidas en la sección “**Ajustes**” y siga de manera siguiente:
 - Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “ON”.
 - Ajuste la perilla reguladora de temperatura para los calentadores superior e inferior al nivel más alto (10).
 - Caliente el aparato durante 10 a 15 min.

El aparato podrá emitir olores desagradables debido a la presencia de los restos de producción, tales como grasas, aceites y resina.

- Asegure una buena ventilación de la habitación donde el aparato se ha instalado.

Panel de control



1. Luz indicadora de red (roja)
2. Perilla reguladora de velocidad de la cinta
3. Regulador de temperatura del calentador inferior
4. Regulador de temperatura del calentador superior
5. Interruptor de ENC./APAG.

ES

Fig. 2

Protecciones de chapa contra el calor

- Por encima de la cinta transportadora, en la parte frontal y trasera, están fijadas las chapas que protegen contra el calor. Sirven para mantener el calor óptimo en la cámara de cocción.
- Si es necesario, se puede ajustar la altura de las chapas protectoras contra el calor cuando, por ejemplo, se usan recipientes más altos para platos.
- Para cambiar la posición de la protección de chapa contra el calor, primer tírela hacia abajo o desplácela hacia arriba.

Recogedor de migas extraíble

- El aparato está provisto de un recogedor para migas que se encuentra debajo de la cinta transportadora, en las guías previstas para este fin.
- El recogedor de migas sirve para recoger migas, restos de alimentos, etc.

Encendido del aparato

Instalación y servicio

1. Encienda el aparato con interruptor de encendido/apagado (5, fig. 2), presionándolo hacia arriba en la posición "ON".

Se encenderá la luz roja que informa sobre la conexión a la red de alimentación (1).

Configuración

Temperatura

1. Para ajustar la temperatura deseada en la cámara de cocción, gire el controlador de temperatura para los calentadores superior (4) e inferior (3) indicando la temperatura adecuada.

Es posible un ajuste fluido en el rango de 1 a 10.

INDICACIÓN:

Antes de preparar los platos, primero caliente el aparato hasta la temperatura requerida. El tiempo de precalentamiento es de aprox. 15 minutos.

2. Para apagar los calentadores superior o inferior, coloque el controlador de temperatura correspondiente en "0".

Velocidad de la cinta de transporte

La velocidad de la cinta transportadora puede ajustarse con el controlador de la cinta transportadora (2) correspondiente en el rango de 0 a 10.

En el caso del ajuste "0", la cinta de transporte no se detiene, es el ajuste más bajo.

Para probar la velocidad de la cinta transportadora para platos, siga estos pasos:

1. Ajuste la temperatura requerida para los calentadores superior y/o inferior, y caliente la cámara de cocción durante 5 a 10 minutos.
2. Gire el controlador de velocidad de la cinta transportadora (2) a la posición 4.
3. Para ensayar los ajustes hechos, coloque un producto de prueba en una bandeja correspondiente en la cinta de transporte.
4. Si el horneado es demasiado suave, el controlador de la cinta transportadora (2) debe ajustarse a una velocidad menor.
5. Si el horneado es demasiado fuerte, el controlador de la cinta transportadora (2) debe ajustarse a una velocidad mayor.

Cocción de pizzas

1. Ajuste el aparato según los platos a preparar – siga las instrucciones descritas anteriormente.
2. Mientras tanto, prepare los platos.
3. Coloque la pizza en una bandeja correspondiente en la cinta de transporte.

La cinta de transporte pasará ahora por la cámara de cocción según los ajustes hechos. La pizza se transporta a la bandeja de entrega en la parte trasera del aparato.

4. Remueva la pizza y sívala.

Apagado del aparato:

1. Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado (5), presionándolo hacia abajo en la posición “OFF”.

La luz indicadora roja que informa sobre la conexión a la red de alimentación (1) se apaga.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Antes de la limpieza, los controladores de temperatura para los calentadores superior e inferior y el controlador de velocidad de la cinta transportadora deben ajustarse a "0". Gire el interruptor de encendido/apagado a la posición "OFF" y desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡tire del enchufe!).
3. Limpie la bandeja de entrega en la parte trasera del aparato. Use un detergente suave y un paño blando y húmedo.
4. Retire el recogedor para migas instalado debajo de la cinta de transporte, vacíe y límpielo usando un detergente suave y un paño blando y húmedo.
5. Las superficies y los elementos limpiados deben secarse bien con un paño limpio a fin de eliminar restos de los detergentes.
6. Limpie la carcasa del aparato con un trapo suave y húmedo.
7. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
8. Vuelva a instalar el recogedor para migas debajo de la cinta de transporte.

Limpieza de la cinta de transporte

1. Limpie la cinta de transporte con regularidad (por lo menos, una vez a la semana o con mayor frecuencia en caso de impurezas más fuertes).
2. Coloque un recipiente adecuado, p.ej. recogedor para migas, debajo de la cinta transportadora para recoger las impurezas.
3. Limpie la superficie de la cinta de transporte no tensada con un paño blando y húmedo para eliminar impurezas.
4. En caso de suciedad persistente, use un cepillo para lavar platos o un cepillo de metal. Mueva el cepillo sobre la rejilla de la cinta transportadora.
5. Al final, seque bien la superficie limpiada.
6. Para limpiar los fragmentos siguientes de la cinta desplácela. Repita los siguientes pasos hasta que la cinta de transporte esté completamente limpia.
 - conecte el aparato a la red de alimentación eléctrica y coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON".
 - gire al máximo el controlador de velocidad de la cinta transportadora.
 - apague el aparato enseguida cuando la siguiente superficie de la cinta transportadora sale fuera de la cámara de cocción,
 - limpie la cinta de transporte no tensada siguiendo los pasos descritos anteriormente y continúe hasta que toda la cinta esté limpia.
 - vacíe la bandeja recogedora de migas,
 - limpie la bandeja recogedora de migas y séquela,

- vuelva a instalar la bandeja recogedors de migas debajo de la cinta transportadora.

7 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.